

**Г.А. Кузембаева** 

Актюбинский региональный университет имени К. Жубанова, Казахстан, г. Актобе  
e-mail: kuzembayeva@mail.ru

## ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ ЦЕННОСТЬ «ЖАР / СУПРУГ (-А)» В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КАЗАХСКОГО ЭТНОСА

В статье представлены данные психолингвистического исследования, имевшего цель описать способы концептуализации этнокультурной ценности «жар / супруг (-а)» носителями казахского языка и культуры, с моделированием ассоциативного поля «жар / супруг (-а)» в казахском языке и категоризацией семантических зон в составе поля. Материалами исследования были данные массового ассоциативного эксперимента, проведенного с представителями казахского этноса. Методом получения данных стал свободный ассоциативный эксперимент, предполагающий регистрацию ответов на слово-стимул «жар / супруг (-а)», приведенных в течение определенного времени. Ассоциативные реакции респондентов были систематизированы по критерию частотности с последующим моделированием ассоциативного поля и структурированием семантических зон гештальтов, охватывающих похожие признаки объекта исследования. Выявленные в результате исследования компоненты в ассоциативном значении слова-стимула «жар / супруг (-а)» обусловлены этноспецификой казахской культуры. Ассоциативное поле «жар / супруг (-а)» формировано семантическими зонами «махаббат, қолдау / любовь, поддержка», «отбасы мүшелері, адамдар / члены семьи, люди», «өмірлік серік / партнер по жизни», «нысан / предмет», «уақыт / время, байлық / богатство», «жануарлар, құстар / звери, птицы», «түс / цвет», наиболее объемной из которых является зона, отражающая любовь и поддержку, членов семьи и людей, а так же партнерство по жизни.

**Ключевые слова:** свободный ассоциативный эксперимент, носители казахского языка и культуры, этнокультурные ценности, супруг, супруга, языковое сознание.

G.A. Kuzembayeva

K. Zhubanov Aktobe Regional University, Kazakhstan, Aktobe  
\*e-mail: kuzembayeva@mail.ru

### Ethnocultural value “жар / spouse” in the linguistic consciousness of the Kazakh ethnos representatives

The article presents the results of a psycholinguistic research, the goal of which was to describe the conceptualization of the ethnocultural value “жар / spouse” by native speakers of the Kazakh language and culture, modeling the associative field “жар / spouse” in the Kazakh language, categorization of semantic zones in composition of the field. The material of the study was the data of a mass associative experiment conducted with representatives of the Kazakh ethnic group. The method of obtaining data was a free associative experiment with the registration of responses issued over a certain period of time to the stimulus word “жар / spouse”. The obtained associative data were distributed according to the frequency criterion with subsequent modeling of the associative field and structuring of the semantic zones of gestalts, representing similar features of the concept under study. The components identified as a result of the study in the associative meaning of the word-stimulus “жар / spouse” are due to the ethnic specificity of the Kazakh culture. The associative field “жар / spouse” is formed by the semantic zones “махаббат, қолдау / love, support”, “отбасы мүшелері, адамдар / family members, people”, “өмірлік серік / partner in life”, “нысан / object”, “уақыт / time”, “байлық / wealth”, “жануарлар, құстар / animals, birds”, “түс / color”, the most voluminous of which are zones that reflect love and support, family members and people, and partnership in life.

**Key words:** free associative experiment, Kazakh language and culture bearers, ethnocultural values, spouse, language consciousness.

Кузембаева Г.А.

Қ. Жұбанов атындағы Ақтөбе өңірлік университеті, Қазақстан, Ақтөбе қ.  
\*e-mail: kuzembayeva@mail.ru

### Қазақ этносы өкілдерінің тілдік санасындағы «жар» этномәдени құндылығы

Мақалада қазақ тілі мен мәдениеті өкілдерінің тілдік санасында «жар» этномәдени құндылығының концептуализациялану ерекшеліктері берілген. Қазақ тілдік санасында «жар» құндылығының концептуализациялану жолдары психолінгвистикалық зерттеудің нәтижесінде сипатталды. Зерттеудің мақсаты психолінгвистикалық зерттеу нәтижесінде алынған деректер негізінде қазақ тілінде «жар» ассоциативті өрісін модельдеу және «жар» ассоциативті өрісінің құрамындағы зерттеу нысанының ұқсас белгілерінен құралған семантикалық аймақтарды жіктеу болды. Зерттеу материалы қазақ тілі мен мәдениеті иелері болып табылатын қазақ этносы өкілдері арасында жүргізілген жаппай еркін ассоциативті эксперимент деректеріне негізделді. Деректерді алу әдісі «жар» ынталандырушы сөзіне белгілі бір уақыт аралығында берілген жауаптарды тіркеу арқылы жүргізілген еркін ассоциативті эксперимент болды. «Жар» этномәдени құндылығына алынған ассоциациялар «жар» этномәдени құндылығының ассоциативті өрісін модельдеу және гештальттардың семантикалық аймақтарын құрылымдау арқылы жиілік критерийі бойынша рәсімделді. «Жар» ынталандырушы сөзінің ассоциативті мағынасында зерттеу нәтижесінде анықталған компоненттер қазақ мәдениетінің этникалық ерекшелігіне байланысты болып келеді. «Жар» ассоциативті өрісі «махаббат, қолдау», «отбасы мүшелері, адамдар», «өмірлік серік», «нысан», «уақыт», «байлық», «жануарлар, құстар» және «түс» семантикалық аймақтарын құрады, олардың ең көлемділері махаббат пен қолдауды, отбасы мүшелері мен адамдарды және өмірдегі серіктестікті айқындады.

**Түйін сөздер:** еркін ассоциативті эксперимент, қазақ тілі мен мәдениеті, этномәдени құндылықтар, жар, тілдік сана.

### Введение

В условиях глобализации особую значимость приобретает осмысление того, что составляет идею культуры этноса, ее ценность. Базовые ценности народа обусловлены языковой и культурной доминантой, объединяющей его представителей и одновременно отделяющей от инокультурного окружения. В поле зрения научных исследований в современный период построения независимого Казахстана входит восстановление этнических и культурных традиций, обычаев, возрождение и переоценка базовых культурных элементов и ценностей. Исследование базовых ценностей казахской культуры – ценный источник информации и эффективный способ определения содержания языкового сознания представителей казахского этноса и его национально-культурной специфики.

Психолінгвистические исследования этнокультурных ценностей приобретают все большую актуальность в контексте глобализации и необходимости сохранения национальной и культурной идентичности. Следуя традициям психолінгвистических школ и ассоциаций в Российской Федерации и Украине, в современной психолінгвистике по данным ассоциативного эксперимента были описаны базовые ценности носителей русской культуры (У.Ф. Тарасов, Н.В. Уфимцева, И.В. Вашунина, Д.В. Драгайцев,

В.А. Ильина, В.А. Пищальникова), произведение сопоставление ценностей и антиценностей в русской и иностранных лингвокультурах на материале английского (Г.А. Кузембаева), китайского (Ц. Пэй, Чж. Яо), итальянского языков (А. Макки).

В казахском языкознании массовые ассоциативные эксперименты по изучению языкового сознания активно проводились с представителями этнических групп, проживающих в Республике Казахстан (Н.В. Дмитриук, Ж.А. Джамбаева, Р.А. Арынбаева). Важность изучения языкового сознания носителей казахского языка и культуры определяется недостаточностью исследований, посвященных определению этнокультурных особенностей ценностей казахской культуры. Без понимания смысла и особенностей, места и роли ценностных основ общества с научной точки зрения, невозможно прогнозировать его дальнейшее развитие.

Исходя из вышеизложенного, мы полагаем, что данные, полученные посредством ассоциативного эксперимента, могут представлять специфику сознания людей определенной культуры и позволят выявить особенности языкового сознания и национально-культурную специфику менталитета исследуемого нами казахского этноса. Целью нашего исследования является – описание способов концептуализации этнокультурной ценности «жар / супруг (-а)» носителями

казахского языка и культуры, моделирование ассоциативного поля «жар / супруг (-а)» в казахском языке, выявление сходства и различий в концептуализации этнокультурной ценности «жар / супруг (-а)» у представителей русской и казахской лингвокультур и структурирование семантических зон гештальтов, реконструирует знания об окружающем мире в языковом сознании носителей языка посредством разделения реакций одного ассоциативного поля на несколько семантических зон, охватывающих похожие признаки объекта или явления.

Описание базовых ценностей казахской культуры на материале ассоциативных исследований внесет вклад в популяризацию ментально маркированных концептов казахского языка и культуры среди широкой общественности и будет способствовать успешному межкультурному взаимодействию с представителями разных этносов и культур.

### Обзор литературы

Последние три десятилетия казахстанское общество переживает процесс трансформации, представляющий собой множество сложно переплетающихся социокультурных, политических, экономических и технологических процессов (Биекенов, Таукелова, 2012), что приводит к изменениям в жизненных стандартах, ценностях и нормах, образцах поведения и потребностях (Абдигалиева, 2011). Развитие общества определяется надбиологическими программами человеческой жизнедеятельности (деятельность, поведение и общение), обусловленными определенным моментом в истории этноса, происходящими событиями, в том числе угрозами, связанными с глобализацией (Синячкин, 2010). Способ понимания этих систем задается мировоззренческими универсалиями – общечеловеческими ценностями, которые определяют «сферу общения членов социума друг с другом и с самим социумом» (Тарасов, 2012).

У разных народов, культур и цивилизаций есть свои определенные «пирамиды ценностей», в основе которой находятся базовые ценности, которые образуют своеобразный ценностный архетип менталитета данных народов, культур и этносов (Лапин, 1996). Ядром любой культуры является система ее ценностей, остающейся неизменной на протяжении всего времени ее существования (Лурье, 1997). Социальный характер

ценностей обуславливает их усвоение в разных социальных ситуациях каждым носителем определенной культуры в процессе деятельности и общения, вследствие чего происходит влияние ценностей на характер социума и на личность, в него входящую (Уфимцева, 2017).

Антропоцентрическая парадигма, сменившая системно-структурную парадигму гуманитарного знания (Кубрякова, 1994), обусловила интерес к анализу соотношения восприятия мира человеком и его языкового представления. Принадлежность человека к определенной культуре, отражающей историю, литературу, язык и национальные традиции, обуславливает различие его мировосприятия и осознания окружающего мира представителями разных культур. Тесная связь языка с культурой этноса обусловлена отражением в языковой картине мира специфического для каждого этноса образа мира, поскольку «именно слова, их смысловое содержание, отражает те константы, которые и цементируют этнос, обеспечивают непрерывность связи поколений» (Бубнова, Казаченко, 2018: 13). Ученые соглашаются, что семантические свойства слов определяются языковой спецификой и являются культурно-специфичными (Söderholm et al., 2013; Eilola, Havelka, 2010; Soares et al., 2012).

Центральное место в таких научных отраслях современной лингвистики, как психолингвистика, лингвокультурология и социолингвистика, отведено проблемам изучения образа мира и языкового сознания. Языковое сознание, охватывающее «образ мира» (Тарасов, 1996), формируется «при участии языка, который является мощным средством обобщения образов сознания, возникающих в деятельности» (Леонтьев, 1993:7); представляет собой ментальные образы, имеющие языковые эквиваленты, отражающие культурно-ментальные особенности и нравственные нормы конкретного сообщества. Это делает языковое сознание инструментом не только для лингвистического и психологического анализа, но и для анализа культурных перспектив сообщества (Lenart et al., 2021). Модель языкового сознания человека объясняется набором ассоциаций (Караулов, 2000), являясь «логической связью между содержаниями сознания (ощущениями, восприятиями, мыслями, чувствами и т.д.). Описание языкового сознания предполагает, что «в процессе изучения единиц языка и языковых структур выявляется их психологически реальное содержание – в каком ре-

альном, «психологически достоверном» наборе семантических компонентов то или иное значение существует в сознании этноса, хранится в его языковой памяти, в каких отношениях по яркости и актуальности находятся между собой отдельные смысловые компоненты, образующие семантику слова, каковы реальные смысловые связи слов и структур в языковой памяти человека» (Попова, Стернин, 2001: 43).

Психолингвистическое исследование языкового сознания основано на терминах *ассоциация* и *ассоциативное значение слова*. Ассоциации – прямая проекция внутреннего содержания сознания, феномен массового сознания, убедительно выявляют национально-культурную специфику образов сознания носителей разных языковых сообществ и культур (Дмитрюк, Арынбаева, 2020). Ассоциативный эксперимент выявляет семантические связи между словами и определениями языкового и культурного поведения человека (Ивашкевич и др., 2020). Ассоциативное поле, представляющее собой набор реакций на слово-стимул с его центром – наиболее частыми реакциями и периферии, участвует в формировании концептуальной картины мира (Nedashkivska & Kushmar, 2017: 45). Несмотря на индивидуальные вариации в ответах, ассоциативные поля представителей отдельной культуры относительно стабильны. Семантический гештальт ассоциативного поля (Караулов, 2000) реконструирует знания об окружающем мире в языковом сознании носителей языка посредством разделения реакций одного ассоциативного поля на несколько семантических зон, охватывающих похожие признаки объекта или явления. Метод свободных ассоциаций позволяет выявить и специфические ментальные образы мира, присущие представителям того или иного этноса, и неизбежную общность общечеловеческих представлений о мире. Из этого следует, что ассоциативный эксперимент эффективен в определении «объективно существующих в психике носителя языка семантических связей слов и языковых стереотипов», обобщенно – «специфических черт менталитета» (Архипова, 2011: 6).

Описание способов концептуализации традиционных базовых ценностей и культурно-значимых реалий в языковом сознании представителей казахского этноса предполагает выполнение следующих действий:

1) составление списка слов-стимулов, отражающих культурно-ментальные особенности и нравственные нормы этноса;

2) проведение массовых свободных ассоциативных экспериментов с носителями языка и культуры для получения реакций на слова-стимулы;

3) моделирование гештальтов, отраженных в языковом сознании, и интерпретацию полученных ассоциативных реакций (Кузембаева, 2022; Kuzembayeva, Dmitryuk, 2022).

Вслед за другими исследователями базовых и общечеловеческих ценностей, мы полагаем, что развитие общества определяется надбиологическими программами человеческой жизнедеятельности (деятельность, поведение и общение), обусловленными определенным моментом в истории этноса, происходящими событиями, в том числе угрозами, связанными с глобализацией. Способ понимания этих систем задается мировоззренческими универсалиями – общечеловеческими ценностями, которые определяют сферу взаимодействия членов общества друг с другом и с самим социумом (Тарасов, 2012). Понимание значимости сохранения уникальности и целостности казахского языка и культуры свидетельствует о важных особенностях развития общества и национального сознания. Базовые ценности народа обусловлены языковой и культурной доминантой, объединяющей его представителей и одновременно отделяющей от инокультурного окружения (Дмитрюк и др., 2015).

## Материалы и методы

Целью статьи является актуализация и описание этнокультурной ценности «жар / супруг (-а)» посредством психолингвистического ассоциативного исследования. Свободный ассоциативный эксперимент проводился среди представителей казахского этноса с июля по сентябрь 2022 года. Форма проведения эксперимента – анкетирование, при котором испытуемым предлагалось слово-стимул «жар / супруг (-а)» посредством предоставления ссылки в Google Form. Респонденты должны были привести первые ассоциации, которые приходят в голову по поводу заданного слова. Количество реакций на стимул, согласно условиям свободного ассоциативного эксперимента, не было ограничено. На основе полученных экспериментальных данных проводилось моделирование ассоциативного поля этнокультурной ценности «жар / супруг (-а)» и структурирование семантических зон гештальтов.

В эксперименте приняли участие 563 носителя казахского языка и культуры разных поколений (см. Таблицу 1).

Таблица 1 – Демографические данные респондентов

Характеристики		Количество	Процентное соотношение
Пол	Мужской	161	28,6 %
	Женский	402	71,4 %
Возраст	до 30-ти лет	482	85,6 %
	30-50 лет	47	8,4 %
	50-70 лет	32	5,7 %
	70+ лет	2	0,4 %
Регион	Центральный Казахстан	3	0,5 %
	Северный Казахстан	22	3,9 %
	Восточный Казахстан	2	0,4 %
	Южный Казахстан	44	7,8 %
	Западный Казахстан	492	87,4 %
Всего		563	100 %

Источник: автор, на основе свободного ассоциативного эксперимента

Результаты эксперимента представлены в виде ассоциативного поля с выделением ядра, ближней, дальней и крайней периферий, составленного на основе частотного анализа реакций респондентов. Путем когнитивного анализа содержания ассоциативного поля «жар / супруг (-а)» в русском и казахском языках выделены семантические зоны в его структуре.

### Результаты

В результате ассоциативного эксперимента получено 730 реакций, 65 из которых – еди-

ничные. В состав ассоциативного поля «жар / супруг (-а)» вошли 131 компонентов данной ценности. На основе анализа частотности ассоциаций определены центр (его составили реакции, поступившие более чем от 30 респондентов), ближняя периферия (10-30 респондентов), дальняя периферия (<10 респондентов) и крайняя периферия (индивидуальные ассоциации).

Ассоциативное поле «жар / супруг (-а)» в языковом сознании носителей казахского языка и культуры представлено в Таблице 2.

Таблица 2 – Ассоциативное поле «жар / супруг (-а)» в языковом сознании носителей казахского языка и культуры

Центр	эйел / женщина, жена 82, өмірлік серік / партнер по жизни 44, махаббат / любовь 43, сүйікті / любимый 31, өмірлік жолдас / друг на всю жизнь 30,
1	2
Ближняя периферия	жан жар / половина 29, қабырға / стена 28, болашақ / будущее 27, күйеу / муж 26, жұбай / супруг 25, отбасы / семья 23, жарты / половина 22, колдау / поддержка 20, адам / человек 15, бақыт / счастье 11, дос / друг 10, сүйіспеншілік / любовь 10,
Дальняя периферия	адал / преданный 9, таңдау / выбор 9, сенім (сенімділік) / вера (надежность) 9, қорғаушы / защитник 8, өмір / жизнь 8, тіреу / поддержка 8, сыйластық / уважение 7, ана / мать 6, жұп / пара 6, қамқор / заботливый 6, өмір соңы / конец жизни 6, балаларымның анасы / мать моих детей 5, жан / душа 5, қосағым / половинка, пара 5, өмірлік жар / супруг на всю жизнь 5, сырлас / тот, с кем можно делиться секретами 5, келіншек / молодая жена 4, қасында бірге болатын адам / человек, который рядом с тобой 4, отағасы / муж 4, өмір адамы / человек твоей жизни 4, тағдыр / судьба 4, арқа сүйер / опора 3, ақ / белый 3, әке / отец 3, зайып / супруг 3, құрмет / уважение 3, неке / брак 3, отанасы / жена 3, түсіністік / понимание 3, аманат / вклад 2, ақыл / ум 2, байлық / богатство 2, ер / мужчина 2, еркелік / каприз 2, жақсы көру / любить 2, жақыным / близкий человек 2, жылулық сезім / чувство теплоты 2, кәрілік шақ / старость 2, қымбат адам / дорогой человек 2, қатын / женщина, қарлығаш / ласточка 2, құз / скала 2, мейірім / доброта 2, өмірлік сыңар / пара на всю жизнь 2, өмірлік дос / друг на всю жизнь 2, сүйеніш / опора 2, тас / камень 2, тең / равный 2, тау / гора 2, үй / дом 2, ыстық / эмоционально дорогой человек 2,

1	2
Крайняя периферия	аялау / беречь, Азамат / Азамат, асырау / кормить, содержать, ақылшы / советчик, Аллахауалим / Аллахауалим, Айгерим / Айгерим, береке / изобилие, бала-шаға / дети, бауыр / кровный родственник, болу / быть, бар / все, что есть, бор / мел, бай / богатый, муж, бауырмалдық / доброта, бағыт бағдар беруші / направляющий, биік / высокий, ғашық / влюбленный, демеуші / поддержка, ешкі / коза, жанұя / семья, жыр / песня, жылулық / теплота, жастық шак / молодость, жалау / флаг, жалын / пламя, жауапкершілік / ответственность, Жар-жар / песня Жар-жар, жол серік / спутник, жүрек / сердце, жанашыр / близкий человек, проявляющий заботу, жаратылыс / природа, жалғыз / единственный, зар / горесть, көмек / помощь, келін / невестка, күлу / смеяться, кальций / кальций қалыңдық / невеста, қыз / девушка, қыр / горный хребет, лайық / подходящий, әуен / мелодия, мақтаньш / гордость, мәнгілік / вечный, мұнаю / горевать, мән / смысл, өмірлік тірек / опора по жизни, сабырлылық / спокойствие, сезім / чувство, сенің проблемаң / твоя проблема, сені түсінетін адам / понимающий тебя человек, сән / красота, стоматолог / стоматолог, табыс / доход, тыныштық / тишина, ұят / стыд, ұрпақ / потомство, ұя / гнездо, шешім / решение, шабыт / желание, шың / вершина, энтузиазм / энтузиазм 1.

Источник: автор, на основе свободного ассоциативного эксперимента

Негативная концептуализация этнокультурной ценности «жар / супруг (-а)» в языковом сознании представителей казахского этноса включают компоненты ‘зар / горесть’, ‘мұнаю / горевать’, ‘сенің проблемаң / твоя проблема’, что составляет 0,41 %, что обусловлено делением супругами как радости, так и горести и проблем в семейной жизни.

В результате анализа полученных ассоциаций были определены семантические зоны ассоциативного поля «жар / супруг (-а)». Порядок следования составляющих семантических зон определяется их количеством. Ассоциации в семантических зонах приводятся с учетом убывания их частоты:

**Махаббат, қолдау / Любовь, поддержка:** махаббат / любовь (43), сүйікті / любимый (31), отбасы / семья (23), қолдау / поддержка (20), бақыт / счастье (11), сүйіспеншілік / любовь (10), адал / преданный (9), сенім / доверие (9), қорғаушы / защитник (8), тіреу / опора (8), сыйластық / уважение (7), қамқор / заботливый (6), түсіністік / понимание (3), құрмет / уважение (3), ақыл / ум (2), аманат / вклад (2), еркелік / каприз (2), жақсы көру / любить (2), жылулық сезім / теплота (2), мейірім / доброта (2), сүйеніш / опора (2), асырау / кормить, содержать (1), аялау / лелеять (1), Аллахауалим / Аллахауалим (1), ақылшы / советчик (1), бағыт-бағдар беруші / направляющий (1), бауырмалдық / доброта (1), биік / высокий (1), демеуші / поддержка (1), жанашыр / близкий человек, проявляющий заботу (1), жалау / флаг (1), жалын / пламя (1), жауапкершілік / ответственность (1), жылулық / теплота (1), зар / горесть (1), көмек / помощь (1), күлу / смеяться (1), лайық / подходящий (1), мақтаньш / гордость (1), мұнаю / горевать (1), неке / брак (1),

өмірлік тірек / опора по жизни (1), сабырлылық / спокойствие (1), сезім / чувство (1), тыныштық / тишина (1), ұят / стыд (1), шабыт / желание (1), ыстық / hot (1), шешім / решение (1), энтузиазм / энтузиазм (1);

**Отбасы мүшелері, адамдар / Члены семьи, люди:** әйел / женщина, жена (82), жан жар / половинка (29), күйеу / муж (26), жұбай / супруг (25), адам / человек (15), дос / друг (10), ана / мать (6), балаларымның анасы / мать моих детей (5), келіншек / молодая жена (4), отағасы / муж (4), әке / отец (3), зайып / супруг (3), отанасы / жена (3), ер / мужчина (2), қатын / женщина (2), Азамат / Азамат (1), Айгерим / Айгерим (1), бай / богатый, муж (1), бала-шаға / дети (1), бауыр / кровный родственник (1), келін / невестка (1), қалыңдық / невеста (1), қыз / девушка (1), стоматолог / стоматолог (1), ұрпақ / потомство (1);

**Өмірлік серік / Партнер по жизни:** өмірлік серік / партнер по жизни (44), өмірлік жолдас / друг (30), жарты / половина (22), өмір / жизнь (8), таңдау / выбор (9), жұп / пара (6), жаным / душа (5), қосағым / половинка (5), өмірлік жар / супруг на всю жизнь (5), сырлас / тот, с кем можно делиться секретами (5), қасында бірге болатын адам / человек, который рядом с тобой (4), өмір адамы / человек твоей жизни (4), тағдыр / судьба (4), арка сүйер / опора (3), жақыным / близкий (2), қымбат адам / дорогой (2), өмірлік дос / друг на всю жизнь (2), өмірлік сыңар / пара на всю жизнь (2), тең / равный (2), ғашық / влюбленный (1), жалғыз / единственный (1), жол серік / спутник (1), жүрек / сердце (1), жүрек жартысы / половина сердца (1), мән / смысл (1), өмірлік таңдау / выбор на всю жизнь (1), сән / красота (1), сені түсінетін адам / понимающий (1), сенің проблемаң / твоя проблема (1);

**Нысан / Предмет:** кабырға/wall (28), құз / скала (2), тас / камень (2), тау / гора (2), үй / дом (2), әуен / мелодия (1), бетон / бетон (1), бор / мел (1), жанұя / семья (1), жаратылыс / природа (1), жар-жар/ песня Жар-жар (1), жыр / песня (1), кальций / кальций (1), қыр / горный хребет (1), ұя / гнездо (1), шың / вершина (1);

**Уақыт / Время:** болашақ / будущее (27), өмір соңы / конец жизни (6), кәрілік шақ / старость (2), жастық шақ / молодость (1), мәңгілік / вечный (1);

**Байлық / Богатство:** байлық / богатство (2), береке / изобилие (1), табыс / доход (1);

**Жануарлар, құстар / Звери, птицы:** қарлығаш / ласточка (2), ешкі / коза (1);

**Түс / Цвет:** ақ/white (3).

Из полученных данных следует, что этнокультурная ценность «жар / супруг (-а)» в казахском языковом сознании объективируется, в первую очередь, любовью и поддержкой (32,06%), членами семьи (31,37%) и партнерством по жизни (23,69%) (Таблица 3).

**Таблица 3** – Семантические зоны ассоциативного поля «жар / супруг (-а)» в языковом сознании носителей казахского языка и культуры

Семантические зоны	Количество	Процентное соотношение
Любовь, поддержка	234	32,06 %
Члены семьи, люди	229	31,37 %
Партнер по жизни	173	23,69 %
Предмет	47	6,44 %
Время	37	5,07 %
Богатство	4	0,55 %
Звери, птицы	3	0,41 %
Цвет	3	0,41 %
Всего	730	100 %

Источник: автор, на основе свободного ассоциативного эксперимента

## Заклучение

Ассоциативный эксперимент показал, что стимул «жар / супруг (-а)» в языковом сознании представителей казахского этноса обладает обширным ассоциативным полем (730 реакций), что свидетельствует о его значимости и важности для казахского языкового сознания. Множество единичных реакций свидетельствует о значительной роли субъективного восприятия данной этнокультурной ценности носителями казахского языка и культуры.

Ассоциативное поле этнокультурной ценности «жар / супруг (-а)» делится на смысловые зоны без остатка. Ассоциативное поле «жар / супруг (-а)» имеет в своём составе 8 семантические зоны, характеризующие различные аспекты осмысления этнокультурной ценности «жар / супруг (-а)» представителями казахского этноса: «махаббат, қолдау / любовь, поддержка», «отбасы мүшелері, адамдар / члены семьи, люди», «өмірлік серік / партнер по жизни», «нысан/ предмет», «уақыт / время, байлық / богатство»,

«жануарлар, құстар / звери, птицы», «түс / цвет».

Наиболее объемной семантической зоной в ассоциативном поле «жар / супруг (-а)» в казахском языке является группа, включающая любовь и поддержку (32,06%), членов семьи (31,37%) и партнерство по жизни (23,69%). Самыми яркими составляющими семантической зоны «махаббат, қолдау / любовь, поддержка» является махаббат / любовь, сүйікті / любимый, отбасы / семья, қолдау / поддержка, бақыт / счастье, сүйіспеншілік / любовь, адал / преданный, сенім / доверие, қорғаушы / защитник, тіреу / опора, сыйластық / уважение, қамқор / заботливый. Самые частотные составляющие семантической зоны «отбасы мүшелері, адамдар / члены семьи, люди» – это әйел / женщина, жена, жан жар / половинка, күйеу / муж, жұбай / супруг, адам / человек, дос / друг, ана / мать. Наиболее яркие компоненты семантической зоны «өмірлік серік / партнер по жизни» включают өмірлік серік / партнер по жизни, өмірлік жолдас / друг, жарты / половина, өмір / жизнь, таңдау / выбор, жұп / пара, жаным / душа, қосағым / половинка,

өмірлік жар / супруг на всю жизнь, сырлас / тот, с кем можно делиться секретами.

Таким образом, этнокультурная ценность «жар / супруг (-а)» в языковом сознании носителей казахского языка и культуры, в первую очередь, объективируется любовным отношением, поддержкой между супругами, членами семьи и родственниками, партнерством на протяжении всей жизни.

Высокий интерес к изучению взаимосвязи восприятия мира человеком и его языкового представления в рамках антропоцентрической парадигмы гуманитарного знания, важность определения базовых ценностей в казахской культуре и выявления этноспецифики культурно-значимых реалий в языковом сознании носителей казахского языка на современном этапе, и необходимость дальнейшей разработки научного инструментария этнопсихолингвистических исследований и получение объективных результатов исследо-

вания на уникальном материале ассоциативных полевых экспериментов с носителями казахского языка определяет значимость исследования и призвано расширить круг этнолингвистических, социо- и кросс-культурных исследований.

Базовые ценности в казахской культуре составляют основание ценностного сознания человека и влияют на его поступки в различных сферах жизнедеятельности. Понимание значимости сохранения уникальности и целостности казахского языка и культуры свидетельствует о важных особенностях развития общества и национального сознания.

*Данное исследование выполняется при грантовом финансировании Комитета науки Министерства образования и науки Республики Казахстан проекта «Базовые ценности казахской культуры: этнопсихолингвистическое исследование» (ИРН АР13268778).*

### Литература

- Абдигалиева Г.К. Ценностная идентификация казахской культуры // Вестник КазНУ. Серия философия. Серия культурология. Серия политология. – 2011. – № 2 (37). – С. 114–118.
- Архипова С.В. Ассоциативный эксперимент в психолингвистике // Вестник Бурятского гос. ун-та. Язык. Литература. Культура. – 2011. – № 11. – С. 6–9.
- Биекенов К.У., Тауекелова Т.Б. Қазақстан қоғамының жаһандану үдерісіндегі құндылық бағдарлары және даму тенденциялары // ҚазҰУ хабаршысы. Психология және социология сериясы. – 2012. – № 4 (43). – Б. 9–12.
- Бубнова И., Казаченко О. Динамика смыслового содержания значения слова свобода. *Psycholinguistics*. – 2018. – № 23 (2). – С. 11–24.
- Дмитрюк Н.В., Арынбаева Р.А. Ядро языкового сознания этноса в диахроническом аспекте: казахские ассоциативные словари // Полилингвильность и транскультурные практики. – Т. 17. – № 1. – 2020. – С. 8–19.
- Дмитрюк Н.В., Байгутова Д.Н., Мезенцева Е.С. Отражение нравственных ценностей казахского этноса в зеркале свободного ассоциативного эксперимента // Вопросы психолингвистики. – № 23. – 2015. – С. 159–171.
- Eilola T.M., Navelka J. Affective norms for 210 British English and Finnish nouns // *Behavior Research Methods*. – 2010. – 42. – P. 134–140.
- Караулов Ю.Н. Показатели национального менталитета в ассоциативно-вербальной сети / Языковое сознание и образ мира. – М.: Институт языкознания РАН, 2000. – С. 191–206.
- Кубрякова, Е.С. Парадигмы научного знания в лингвистике и ее современный статус // Изв. АН. Серия литературы и языка. – Т. 53. – № 2. – 1994. – С. 3–15.
- Кузембаева Г.А. Қазақ лингвомәдениетіндегі «енбек» ассоциативті өрісі // Торайғыров университетінің хабаршысы. Филологиялық серия. – 2022. – № 4. – С. 168–177.
- Kuzembayeva, G., Dmitryuk, N.V. Psycholinguistic Study of Values of Kazakh Language and Culture Bearers // *Psycholinguistics in a Modern World* – 2022. – 2022. – P. 58–62. DOI: <https://doi.org/10.31470/2706-7904-2022-17-58-62>
- Лапин, Н.И. Модернизация базовых ценностей россиян // Социологические исследования. – № 5. – 1996. – С. 3–23.
- Lenart I., Markovina I., Endrődy O. Preschool Children's Verbal Image of the World: A Cross-Cultural Russian-Hungarian Comparison Based on Word Associations // *Journal of Tomsk State University. Philology*. – 2021. – 72. – P. 91–118.
- Леонтьев А.А. Языковое сознание и образ мира // Язык и сознание: парадоксальная рациональность. – М.: Институт языкознания РАН, 1993. – С. 16–21.
- Лурье, С.В. Историческая этнология. – Москва: Аспект Пресс, 1997.
- Nedashkivska T., Kushmar L. Associative Way from Perception to Understanding: Associative Field vs Lexical-Semantic Field // *Journal of Modern Education Review*. – 2017. – Vol. 7, No. 1. – P. 44–50.
- Попова З.Д., Стернин И.А. Очерки по когнитивной лингвистике. – Воронеж: Истоки, 2001. – 191 с.
- Redondo J., Fraga I., Padron I., Comesaña M. The Spanish adaptation of ANEW (Affective Norms for English Words) // *Behavior Research Methods*. – 2007. – 39. – P. 600–605.



Синячкин В.П. Психолингвистический и лингвокультурологический анализ общечеловеческих ценностей в русском языковом сознании: Монография. – М.: РУДН, 2010. – 337 с.

Soares A.P., Comesaña M., Pinheiro A.P., Simões A., Frade C.S. The adaptation of the Affective Norms for English Words (ANEW) for European Portuguese // *Behavior Research Methods*. – 2012. – 44. – P. 256–269.

Söderholm C., Häyry E., Laine M., Karrasch M. Valence and Arousal Ratings for 420 Finnish Nouns by Age and Gender // *PLoS ONE*. – 2013. – 8 (8). – e72859. [Электронный ресурс]. URL: <https://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0072859>

Тарасов Е.Ф. Межкультурное общение – новая онтология анализа языкового сознания / Этнокультурная специфика языкового сознания. Отв. ред. Н.В. Уфимцева. – М.: Институт языкознания РАН, 1996. – С. 7–22.

Тарасов Е.Ф. Проблема анализа содержания общечеловеческих ценностей // *Вопросы психолингвистики*. – № 15. – 2012. – С. 8–17.

Уфимцева, Н.В. Содержание ценности «Жизнь» в языковом сознании при межкультурном сопоставлении // *Вопросы психолингвистики*. – № 4 (34). – 2017. – С. 116–123.

## References

Abdigalieva G.K. (2011). Cennostnaja identifikacija kazahskoj kultury [Value identification of Kazakh culture]. *KazNU Bulletin. Series of Philosophy, Culturology, Politology*, 2(37), 114–118. [in Russian]

Arhipova S.V. (2011). Associativnyj jeksperiment v psiholingvistike [Associative experiment in psycholinguistics]. *Vestnik Burjatskogo gos. un-ta. Jazyk. Literatura. Kul'tura*, 11, 6–9. [in Russian]

Biekenov K.U., Taukelova T.B. (2012). Қазақстан қоғамының zhahandanu үдерisindegi қыңдылық бардарлары zhәне damu tendencijalary [Value orientations and development trends in the process of globalization of the society of Kazakhstan]. *KazNU Bulletin. Psychology and sociology series*, 4(43), 9–14. [in Kazakh]

Bubnova I., Kazachenko O. (2018). Dinamika smyslovogo sodержaniya znacheniya slova svoboda [Dynamics of meaningful content of word]. *Psycholinguistics*. 23(2), 11–24. [in Russian]

Dmitryuk N.V., Arynbaeva R.A. (2020). Yadroazykovogo soznaniya etnosa v diahronicheskom aspekte: kazahskie associativnyye slovari [Core of the linguistic consciousness of ethnos in diachronic aspect]. *Polilingvial'nost' i transkul'turnye praktiki*, 17 (1), 8–19. [in Russian]

Dmitryuk N.V., Bajgutova D.N., Mezenceva E.S. (2015). Otrazhenie npravstvennyh cennostej kazahskogo etnosa v zerkale svobodnogo associativnogo eksperimenta [Reflection of the moral values of the Kazakh ethnos in the mirror of a free associative experiment]. *Voprosy psiholingvistiki*, 23, 159–171. [in Russian]

Eilola, T.M., & Havelka, J. (2010). Affective norms for 210 British English and Finnish nouns. *Behavior Research Methods*, 42, 134–140.

Karaulov Yu.N. (2000). Pokazateli nacional'nogo mentaliteta v associativno-verbal'noj seti. In *Yazykoe soznanie i obraz mira* (pp. 191–206). M.: Institut yazykoznaniya RAN. [in Russian]

Kubryakova, E.C. (1994). Paradigmy nauchnogo znaniya v lingvistike i ee sovremennyy status [Paradigms of scientific knowledge in linguistics and its current status]. *Izv. AN. Seriya literaturny i yazyka*, 53 (2), 3–15. [in Russian]

Kuzembayeva G.A. (2022). Қазақ lingvomәdenietindegi «eңбек» associativti өrisi [The associative field of "labor" in Kazakh linguistic culture]. *Bulletin of Toraygyrov University. Philological series*, 4, 168–177. [in Kazakh]

Kuzembayeva, G., Dmitryuk, N.V. (2022). Psycholinguistic Study of Values of Kazakh Language and Culture Bearers. *Psycholinguistics in a Modern World – 2022*, 58–62. DOI: <https://doi.org/10.31470/2706-7904-2022-17-58-62>

Lapin, H.I. (1996). Modernizacija bazovyh cennostej rossijan [Modernization of basic values of Russians]. *Sociologicheskie issledovaniya*, 5, 3–23. [in Russian]

Lenart, I., Markovina, I. & Endrödy, O. (2021). Preschool Children's Verbal Image of the World: A Cross-Cultural Russian-Hungarian Comparison Based on Word Associations. *Journal of Tomsk State University. Philology*, 72, 91–118.

Leontyev A.A. (1993). Yazykoe soznanie i obraz mira [Linguistic consciousness and image of world]. *Yazyk i soznanie: paradoksal'naya racional'nost'* (pp. 16–22). Moscow: Institut yazykoznaniya RAN. [in Russian]

Lurye, S.V. (1997). Istoricheskaja jetnologija [Historical ethnology]. Moscow: Aspekt Press. [in Russian]

Nedashkivska, T. & Kushmar, L. (2017). Associative Way from Perception to Understanding: Associative Field vs Lexical-Semantic Field. *Journal of Modern Education Review*, Vol. 7, No. 1, 44–50.

Popova Z.D., Sternin I.A. (2001). Oчерki po kognitivnoj lingvistike [Notes on cognitive linguistics]. Voronezh: Istoki. [in Russian]

Redondo, J., Fraga, I., Padron, I., & Comesaña, M. (2007). The Spanish adaptation of ANEW (Affective Norms for English Words). *Behavior Research Methods*, 39, 600–605.

Sinyachkin V.P. (2010). Psiholingvisticheskiy i lingvokul'turologicheskiy analiz obshchechelovecheskih cennostej v russkom yazykovom soznanii [Psycholinguistic and linguoculturological analysis of universal values in the Russian language consciousness]. Moscow: RUDN. S. 105–106. [in Russian]

Soares, A.P., Comesaña, M., Pinheiro, A.P., Simões, A., & Frade, C.S. (2012). The adaptation of the Affective Norms for English Words (ANEW) for European Portuguese. *Behavior Research Methods*, 44, 256–69.

Söderholm, C., Häyry, E., Laine, M., Karrasch, M. (2013). Valence and Arousal Ratings for 420 Finnish Nouns by Age and Gender. *PLoS ONE*, 8(8), e72859.

Tarasov E.F. (1996). Mezhkul'turnoe obshchenie – novaya ontologiya analiza yazykovogo soznaniya [Intercultural communication – a new ontology for the analysis of linguistic consciousness]. In N.V. Ufimceva (Ed.), Etnokul'turnaya specifika yazykovogo soznaniya (pp. 7–22). Moscow: Institut yazykoznaniiya RAN. [in Russian]

Tarasov E.F. (2012). Problema analiza sodержaniya obshchechelovecheskih cennostej. Voprosy psiholingvistiki, 15, 8–17. [in Russian]

Ufimceva, N.V. (2017). Soderzhanie cennosti «Zhizn'» v jazykovom soznanii pri mezhkul'turnom sopostavlenii [The content of the value “Life” in the linguistic consciousness in intercultural comparison]. Voprosy psiholingvistiki, 4 (34), 116–123. [in Russian]